

Aviso sobre la ayuda de gastos escolares, referente al año Reiwa 7 (abril/2025 a marzo/2026)

En el consejo de educación del Municipio de Nagahama contamos con un sistema de auxilio que solventa una parte de los gastos escolares, destinado a las familias que estén pasando por dificultades económicas. **La solicitud debe ser realizada todos los años.**

1. Personas aptas a recibir la ayuda

Aquellos que poseen la dirección en Nagahama y tengan sus hijos matriculados en alguna de las escuelas públicas de primaria o secundaria o educación obligatoria –Syogakkou, Chugakkou o Gimu Kyouiku Gakkou- dentro de la provincia, y reúnan alguna de las condiciones que mencionamos:

- (1) Todos los miembros de la familia que trabajan están exonerados de los impuestos municipales del año 7 de Reiwa.
- (2) El monto de la renta referente al año Reiwa 6 (2024), es inferior al monto básico que está establecido por el Consejo de Educación de Nagahama.

※Quien recibe los beneficios de ayuda social. (Seikatsu Hogo) sólo será concedido el pago de los gastos del viaje escolar. (No necesita presentar la hoja de solicitud.)

※Si en caso de durante el año que corresponde ha estado desempleado, o a tenido una reducción considerable de los ingresos por causa de cambios que ha habido en la familia o trabajo consulte al Kyouiku Inkai.

**[Ejemplos de ingresos anuales de la familia (cuadro inferior)]**

(Los montos de renta anual de la familia que aquí estamos mencionando, se refiere a la renta líquida, no se refiere al monto bruto que percibe como salario de todos los miembros de la misma unidad familiar).

Familia compuesta por:	Composición familiar (el valor base de renta es determinado por la edad y composición familiar)	Valor base de renta familiar referente al año fiscal anterior
2 personas	Uno de los padres 32 años, 1 hijo (de 1ero de primaria)	1,990,000 yen
3 personas	Uno de los padres 33 años, 2 hijos (de 2do de primaria y de 4 años)	2,440,000 yen
3 personas	Padres 43 y 39 años, 1hijo (de 6to de primaria)	2,460,000 yen
4 personas	Padres 45 y 43años, 2hijos (de 2do de sec. y 4to de primaria)	3,080,000 yen
5 personas	Padres 46 años y 42 años, 3hijos (de 3ero de sec., 6to y 2do de primaria),	3,450,000 yen
6 personas	Padres 48 y 43, 2 hijos (de 2do de koko y 1ero de sec.), abuelos 77 y 72 años.	3,610,000 yen

[Atención]

- Estos montos mencionados son un aproximado y están sujetos a cambios, según la edad el número de personas en la familia y lo que manda la ley actual.
- Como regla la examinación será hecha según el registro básico de residentes. Si difiere de la realidad adjunte los documentos requeridos.
- En el caso de un apartamento o casa alquilada, el monto del alquiler se sumará al monto estándar (excepto las tarifas de servicios comunes, etc.). Sin embargo hay un límite máximo.

2. Periodo de recepción

Del 3 de marzo (lun) al 30 de abril del 2025 (mie)

※Tenga en cuenta que aceptaremos la solicitud según sea necesario incluso después del periodo sin embargo el beneficio será pago a partir del mes siguiente al mes en que realice la solicitud.

3. Modo de solicitar

Presentar la solicitud y documentos necesarios (※verificar en la hoja reverso) y **entregar en la escuela o Kyouikuinkai**

※El formulario de solicitud lo puede obtener en las escuelas o en el Kyouikuinkai. A partir de marzo se podrá descargar de la página WEB de la ciudad de Nagahama.

Importante

En caso de los ingresos del año anterior no estén declarados no se podrá realizar la revisión. Independientemente de si tuvo o no ingresos asegúrese de realizar su declaración de impuestos antes de presentar la solicitud.

4. Resultado de la examinación

El aviso de aprobación o desaprobación será enviado a fines del mes de junio.

En caso de que la solicitud haya sido realizada después del 2 de junio, se enviará por correo a principios del mes siguiente a la solicitud.

5. Documentos necesarios

Personas aptas	Documentos necesarios
Si desea que sea depositada a la cuenta bancaria	Copia de su libreta o tarjeta de banco
En caso de apartamento o casa alquiladas	Adjuntar alguna documentación donde especifique la propiedad, el titular del contrato y el monto de alquiler del departamento, o casa o (Copia del Contrato ,etc.). · En caso de que no presente los documentos, el valor del alquiler no se tendrá en cuenta durante la tasación.
En caso de no tener la dirección registrada en Nagahama el 1 de enero de 2025 (año 7 de Reiwa)	El certificado de renta del año 7 de Reiwa ※Presentar hasta el 6 de junio (vie) se aceptan copias · Obtenga su certificado de renta apartir de junio en la municipalidad donde tenía la dirección el 1 de enero. · También se aceptaran las notificaciones de de determinación de impuestos a la residencia y provincia emitida por el municipio (No se aceptarán los Gensen Choushu Hyou) · Es necesario de todos los miembros mayor de 18 años de la unidad familiar.
En caso de la unidad familiar difiera de la del regidtro de residencia ① (En caso de excluir miembros de la unidad familiar)	Copia de recibos de tarifas públicas del mismo tipo y mes de las 2 unidades familiares (Luz, Gas o Agua)

6. Método de pago/Detalles del beneficio

Se abonará mediante transferencia bancaria a la cuenta del tutor oa través del colegio dividido en tres veces al año.

1er trimestre (de abril a julio)	2do trimestre (de agosto a diciembre)	3er trimestre (de enero a marzo)
julio	diciembre	marzo

【Valor del beneficio】

	Shougakko · Primera parte de educación obligatoria	Chugakko · segunda parte de educación obligatoria
Útiles escolares, etc ※Valor anual (En el caso de certificación intermedia, el monto equivalente a la cuota mensual)	1 grado 13,230 yen 2~6 grado 15,500 yen	1(7) grado 25,040 yen 2·3(8·9) grado 27,310 yen
Cuota de útiles etc, escolares para niños que ingresarán a la escuela (Estudiantes de 1° y 7° grado certificados en abril)	57,060 yen	63,000 yen
Gastos de viaje escolar (Los que han sido certificados antes del mes de implementación)	Valor equivalente al importe de la persona	Valor equivalente al importe de la persona
Tarifas del almuerzo	Valor equivalente al importe de la persona	Valor equivalente al importe de la persona
Tarifa de actividad extracurricular (que implique estancia)	Monto equivalente al costo de transporte y tarifa del tour (máx 3,690 yen)	Monto equivalente al costo de transporte y tarifa del tour (máx 6,210 yen)

【Atención】

- Los gastos de útiles escolares , etc. incluyen los gastos de material de transporte y los gastos de actividades extraescolares (sin estancia)
- Para quienes recibieron el beneficio de Nyugaku Mae ouenkin en 2024, no habrá pago del beneficio de material escolar para los niños que ingresarán a la escuela.
- Los gastos del viaje escolar se pagarán a través de la escuela.
- Las tarifas del almuerzo escolar se pagará directamente a la cuenta de almuerzo escolar de la ciudad (pago por representación).
- Apartir de la certificación de mayo el contenido del beneficio y el valor cambiarán.

【Informes】 Nagahama shi Kyouikuinkai Sukoyaka Kyouiku Suishinka (5^{to} piso de la municipalidad de Nagahama)

TEL:0749-65-8606

Formulario de solicitud del subsidio escolar 2025

スペイン語版

令和7年度 就学援助費受給申請書

Ejemplo

受付欄

Junta de Educación de la ciudad de Nagahama

Solicito el beneficio de ayuda escolar por las siguientes razones

令和 〇 年 〇 月 〇〇 日

Solicitante (tutor)

Dirección

〒 526 - 0031

Tel.

090-0000-0000

Furigana

ナガハマ タロウ

Fecha de nacimiento

S00. 6. 6

Edad

48 歳

Lugar de trabajo, etc

(株) 〇〇産業

Nombre

Nagahama Taro

Niños objetivos

Furigana

ナガハマ イチロウ

Relación con el solicitante

子 Hijo

Fecha de nacimiento

(Y.M.D)
H00. 5. 1

Edad

12 歳

Nombre de la escuela

〇〇〇sho 学校

Año escolar

1 年

Nombre

Nagahama Ichiro

Furigana

ナガハマ ハナコ

Relación con el solicitante

子 Hijo

Fecha de nacimiento

H00. 9. 30

Edad

6 歳

Nombre de la escuela

〇〇〇sho 学校

Año escolar

1 年

Nombre

Nagahama Hanako

Otros miembros de la familia con el mismo sustento

Furigana

ナガハマ ウメコ

Relación con el solicitante

妻 Esposa

Fecha de nacimiento

(Y.M.D)
S00. 10. 8

Edad

47 歳

Lugar de trabajo o escuela/grado

〇〇mart

Nombre

Nagahama Umeko

Furigana

ナガハマ ジロウ

Relación con el solicitante

子 Hijo

Fecha de nacimiento

H00. 7. 7

Edad

4 歳

Lugar de trabajo o escuela/grado

〇〇hoikuen

Nombre

Nagahama Jirou

Motivo

(Escriba la razón por la que necesita el subsidio de una manera fácil de entender y detallada).

[Ejemplo] Los ingresos del padre han disminuido debido a la recesión y incluso sumando los ingresos de el trabajo de medio período de la madre están en una situación económica difícil.

Consentimiento por escrito

1. Yo (solicitante) doy mi consentimiento para que la Junta de Educación de la Ciudad de Nagahama revise el Registro Básico de Residentes y la información de ingresos/impuestos de todos los miembros de la familia mencionados anteriormente para solicitar el sistema de apoyo escolar de la Ciudad de Nagahama.

2. Yo (el solicitante) autorizó al director de la escuela donde está matriculado el estudiante solicitar, recibir, devolver y pagar las cuotas escolares si hay alguna falta de pago de las cuotas escolares o si existe la certeza de que no habrá pago.

3. Yo (solicitante) acepto que la Junta de Educación de la Ciudad de Nagahama pague la tarifa del almuerzo escolar del subsidio escolar a la cuenta de gastos de comidas escolares de la ciudad.

令和 〇 年 〇 月 〇〇 日

Nombre

Nagahama Taro

長浜市教育委員会あて

裏面も必ず記入してください。

☐ ※「対象児童生徒」欄・「

Asegúrese de leerlo y firmarlo, ya que se requiere para la revisión.

Situación de recibimiento del beneficio de el año anterior	Situación de la vivienda			
☒ Recibía ☐ No recibía	☐ Casa propia	☒ Apartamentos/ casas de alquiler (<table border="1"> <tr> <td>Renta mensual</td> <td>00,000 円)</td> </tr> </table>	Renta mensual	00,000 円)
Renta mensual	00,000 円)			
※Excluyendo las tarifas de servicios comunes, tarifas de estacionamiento, etc. ↓ Si vive en un departamento, por favor seleccione.				
☐ Presentaré los documentos que muestre la propiedad, el titular del contrato y el monto del alquiler.				
☐ No se pueden presentar document que muestre la propiedad, el titular del contrato y el monto del alquiler.				

※Complete la información de la transferencia con precisión y adjunte una copia de su libreta de banco o tarjeta de banco.

☒ ※Deseo que transfiera el dinero del subsidio escolar a la siguiente cuenta. Tenga en cuenta que si recibe la transferencia de dinero se considera como otorgada.			
000	Ginko Shinyo Kinko Noukyo (JA)	00支 店 Agencia 所	Tipo de cuenta: Futsuu N° de cuenta: 99999
Codigo del banco 9999	Código de agencia 999	Furigana ナガハマ タロウ	Titular de la cuenta Nagahama Taro

※口座情報に変更があった場合は、速やかに報告してください。振込不能となり支給できなくなります。

☐ ※Quiero que transfiera la tarifa del subsidio escolar directamente a la cuenta de la escuela. (Delegado al director)
Carta poder Con respecto a los gastos de apoyo educativo recibidos de la ciudad de Nagahama, delego la autoridad para facturar, recibir, devolver y pagar las cuentas escolares (tarifas de materiales didácticos, etc.) al director de la escuela donde está inscrito el estudiante.

Elija a donde desea que se le deposite el subsidio escolar.
(cuenta del responsable o la del colegio.
Señale con un ☒ la opción

Nombre del solicitante (firma)

Firme sin falta si opta por que depositen en la cuenta bancaria del colegio.

<Precauciones al llenar >

1. Llenar solamente una solicitud por familia (En caso que tenga más de 2 niños, solamente presente una hoja) en el colegio donde este estudiando su hijo mayor o en el Kyouikuinkai.
2. Adjunte los siguientes documentos para la solicitud:
 - ① Copia de libreta o tarjeta de efectivo
 - ② Si no tiene la dirección registrada en la ciudad de Nagahama el 1 de enero de 2025, adjunte el Shotoku shoumeisho del año 7: certificado de renta del año 7. (Se aceptan copias)
 - ③ En caso que vivan en casa o apartamento alquilado, favor adjuntar la copia del contrato u otro documento que contenga el valor(monto) del alquiler.
 ※Si es difícil adjuntar una copia del contrato, adjunte un "certificado de alquiler" (Yachin Shomeisho). En caso de que no presente los documentos, el valor del alquiler no se tendrá en cuenta durante la tasación
 - ④ Si sus ingresos han disminuido significativamente debido a la quiebra de la empresa, el cierre de negocios o cambios en sus circunstancias familiares, o si los gastos de su hogar han aumentado significativamente debido a una enfermedad, etc., un documento que lo demuestre (ejemplo, una copia del comprobante de desligamiento del trabajo). boleta de pago))
 ※Si presenta su solicitud por el motivo ④, necesitará la opinión del asistente social a cargo, abajo.
 En este caso, la Junta de Educación de la ciudad de Nagahama puede comunicarse con el asistente social a cargo.

☐ ※Columna de opinión del asistente social del distrito a cargo

En caso de que sus ingresos han disminuido significativamente debido al desempleo, etc., o si los gastos del hogar han aumentado significativamente debido a una enfermedad, etc., explique la situación al oficial de bienestar de su distrito y pídale que escriba su opinión.

民生委員氏名(署名)